



(IT) NEBULIZZATORE

(GB) NEBULIZER

(RU) Взрыв схема распылителя



SP 24 SPRAY • SP 24 FOAM
SX 24 SPRAY INOX • SX 24 FOAM INOX
SP 50 SPRAY • SP 50 FOAM

(IT) MANUALE D'ISTRUZIONE - USO E MANUTENZIONE

(GB) INSTRUCTION MANUAL - USE AND MAINTENANCE

(RU) ИНСТРУКЦИЯ – По Эксплуатации и Техобслуживанию



(IT) ATTENZIONE. Non usare l'apparecchio senza avere letto il foglio di istruzioni.

(GB) WARNING. Do not use the device without the previous reading of the instruction leaflet.

(RU) ВНИМАНИЕ. Запрещается использование аппарата без предварительного прочтения инструкции.

INDICE

Avvertenze generali	3
Identificazione della macchina	3
Targhe di avvertenza	4
Campi d'impiego	4
Caratteristiche	4
Casi che sollevano da responsabilità il costruttore e avvertenze	5
Funzionamento e avvertenza per l'uso nebulizzatore	6
Funzionamento e avvertenza per l'uso nebulizzatore schiuma	6
Dichiarazione di conformità	8
Esploso del nebulizzatore	9
Esploso del nebulizzatore schiuma	10
Garanzia	11

AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale ha la funzione di garantire il corretto utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio.

Si consiglia di seguire scrupolosamente le istruzioni qui riportate, poiché il costruttore non risponde a danni arrecati a persone o cose, o subito dall'apparecchio se utilizzato in modo difforme da quanto descritto o nel caso non vengano rispettate le prescrizioni di manutenzione e sicurezza.

Il presente manuale deve essere sempre a disposizione dell'utilizzatore e/o manutentore, il quale deve essere informato sull'uso corretto dell'apparecchio e su eventuali rischi residui.

Non si deve utilizzare l'apparecchio se si riscontrano difetti o deterioramenti che possano compromettere l'originale sicurezza; l'utilizzatore o il manutentore ha l'obbligo di segnalare anomalie alla casa costruttrice.

L'apparecchio è costruito per applicazioni specifiche.

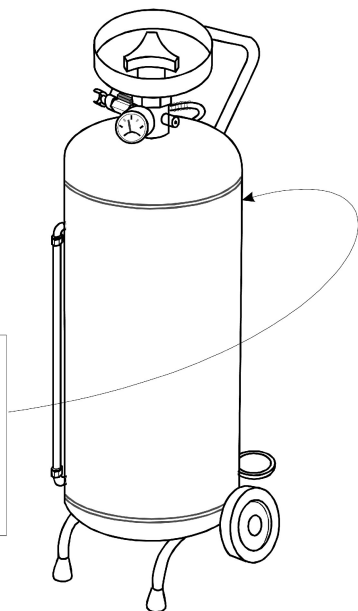
Non deve essere modificato e/o usato per applicazioni diverse da quelle previste nel campo d'impiego.

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

I dati riportati sul serbatoio lo contraddistinguono e certificano la conformità del prodotto alla normativa europea CE relativa alla direttiva PED sui sistemi in pressione. Essi sono:

- anno di fabbricazione
- modello
- volume
- pressione massima all'interno del serbatoio
- temperature min e max di utilizzo
- lotto di produzione

 Reggio Emilia ITALY	 0066	 Reggio Emilia ITALY	
Type: SP 50 SPRAY		Type: SX 24 FOAM	
9360 0005 00		9360 0004 00	
TS +5° + 60°C		TS +5° + 60°C	
Vol 50 l PS 8 bar		Vol 24 l PS 8 bar	
Prod. Nr. NNxx/yy 2009		Prod. Nr. NSxx/yy 2009	

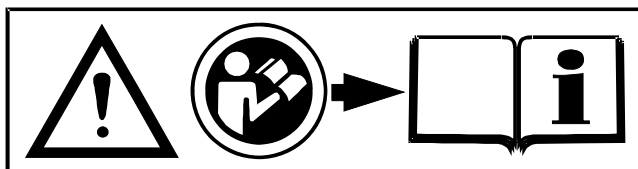


TARGHE DI AVVERTENZA

Rispettare le avvertenze richiamate nelle targhette poste sul nebulizzatore. L'inosservanza può causare severe lesioni o comunque offesa all'incolumità personale. Accertarsi che le targhette siano sempre presenti e leggibili.

Leggere attentamente questo manuale prima di procedere alle operazioni di avviamento e di impiego o altri interventi

È assolutamente vietato aprire il tappo di chiusura con il serbatoio in pressione.



CAMPO DI IMPIEGO

Nebulizzatori/Nebulizzatori schiuma avente il serbatoio in acciaio al carbonio, per uso industriale, destinati a nebulizzare acqua o soluzioni acquose di liquidi detergenti a $\text{pH}=7$;

CARATTERISTICHE

Tipo serbatoio	Volume L.	Pressione max di esercizio	Temperatura di progetto max / min
Acciaio al carbonio	24 - 50	6 bar	+5°C / +50°C
Acciaio inox	24 - 50	6 bar	+5°C / +50°C

CASI CHE SOLLEVANO DA RESPONSABILITA' IL COSTRUTTORE E AVVERTENZE

Il costruttore è da ritenersi sollevato da qualsiasi responsabilità nel caso in cui non vengono osservate le avvertenze di seguito riportate:

- L'APERTURA DEL SERBATOIO E TUTTI GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE POSSONO ESSERE EFFETTUATI SOLAMENTE DOPO AVER VERIFICATO CHE LA PRESSIONE DEL SERBATOIO SIA UGUALE A ZERO. QUINDI LA LANCETTA DEL MANOMETRO DEVE INDICARE "0" BAR (SERBATOIO SCARICO) . COMUNQUE, PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE, AZZERARE LA PRESSIONE ALL'INTERNO DEL SERBATOIO PER FARE FUORIUSCIRE L'ARIA RESIDUA ALL'INTERNO DEL SERBATOIO: APRIRE LA VALVOLA A SFERA PER IL NEBULIZZATORE(PART. 5) O LA VALVOLA DI SFIATO PER IL NEBULIZZATORE SCHIUMA (PART. 20);
- NON EFFETTUARE L'OPERAZIONE DI SVITAMENTO DEL TAPPO DI RIEMPIMENTO CON IL VOLTO RIVOLTO VERSO LO STESSO;
- TALE TAPPO E' DOTATO DI UN FORO DI SICUREZZA CHE LASCIA SCARICARE LA PRESSIONE. PERTANTO, SE DURANTE L'OPERAZIONE DI APERTURA DEL TAPPO SI VERIFICA UNA FUORIUSCITA DI ARIA DAL FORO SOPRACITATO, ARRESTARE IMMEDIATAMENTE L'OPERAZIONE DI SVITAMENTO E ATTENDERE LA FUORIUSCITA DELL'ARIA;
- IL CARICAMENTO CON ARIA COMPRESSA NON DEVE SUPERARE IL VALORE DI 6 BAR;
- L'UTILIZZO DEL NEBULIZZATORE/NEBULIZZATORE SCHIUMA DEVE AVVENIRE DA PARTE DI PERSONALE ADULTO E QUALIFICATO (DOPO ATTENTA LETTURA DELLE ISTRUZIONI);
- DURANTE L'USO DEL NEBULIZZATORE/NEBULIZZATORE SCHIUMA IL PERSONALE DEVE ADOTTARE ADEGUATE MISURE DI PREVENZIONE (INDOSSARE MASCHERA, OCCHIALI, GUANTI);
- NON UTILIZZARE IL NEBULIZZATORE/NEBULIZZATORE SCHIUMA PER LA PULITURA DI ANIMALI, MOTORI ELETTRICI E SUPERFICI CALDE;
- I NEBULIZZATORI/NEBULIZZATORI SCHIUMA SONO STATI PROGETTATI E COSTRUITI PER L'EROGAZIONE DI ACQUA, SOLUZIONI DETERGENTI NEUTRE (PH=7) O COMUNQUE NON AGGRESSIVE E/O CORROSIVE
- E' FATTO DIVIETO ASSOLUTO UTILIZZARE IL DISPOSITIVO CON LIQUIDI INFIAMMABILI (ALCOOL, SOLVENTI, BENZINE ECC.), COMBURENTI (OSSIGENO) O GAS INFIAMMABILI.
PERICOLO DI ESPLOSIONE -
- E' FATTO DIVIETO ASSOLUTO UTILIZZARE PRODOTTI CHE NON SIANO DETERGENTI A PH=7;
- GLI SPOSTAMENTI DEL NEBULIZZATORE/NEBULIZZATORE SCHIUMA DEVONO AVVENIRE MEDIANTE L'APPOSITA MANIGLIA;
- LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE CONDOTTA DA PERSONALE QUALIFICATO;
- DOPO L'USO, PER EVITARE INNESCHI DI FENOMENI CORROSIVI, SVUOTARE COMPLETAMENTE IL SERBATOIO, LAVARE CON ACQUA POTABILE E CAPOVOLGERLO PER FAVORIRNE L'ASCIUGATURA;
- CONTROLLARE PERIODICAMENTE L'EFFICIENZA E IL BUON FUNZIONAMENTO DEL NEBULIZZATORE/NEBULIZZATORE SCHIUMA, IN PARTICOLARE IL MANOMETRO E LA VALVOLA DI SICUREZZA PROVVEDENDO IN CASO DI NECESSITA' ALLA LORO SOSTITUZIONE: **UTILIZZARE RICAMBI ORIGINALI**
- **E' FATTO DIVIETO DI SALDARE AL SERBATOIO QUALUNQUE ELEMENTO** E CON QUALUNQUE METODO DI SALDATURA;
- E' FATTO DIVIETO ASSOLUTO FORARE E/O AVVITARE AL SERBATOIO QUALUNQUE ELEMENTO;
- IL SERBATOIO NON E' STATO PROGETTATO E COSTRUITO PER SUBIRE URTI AL DI FUORI DEL NORMALE UTILIZZO E PERTANTO QUESTI DOVRANNO ESSERE EVITATI. QUALORA DURANTE LA VITA DELL'APPARECCHIO SI RISCONTRASSERO DEFORMAZIONI DEL METALLO IN ZONE CRITICHE DOVUTE AD URTI O SIMILI E' OBBLIGATORIO PROCEDERE ALLA SOSTITUZIONE DEL SERBATOIO;
- UTILIZZARE IL SERBATOIO ESCLUSIVAMENTE NEI LIMITI DI PRESSIONE E TEMPERATURA INDICATI SULLA TARGHETTA DEL SERBATOIO E SUL CERTIFICATO DI CONFORMITA';
- **LA DITTA PRODUTTRICE NON SI ASSUME NESSUNA RESPONSABILITA' PER LE MANOMISSIONI OPERATE DA TERZI SUL PROPRIO PRODOTTO;**
- PER UNA CORRETTA MANUTENZIONE UTILIZZARE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI DELLA DITTA COSTRUTTRICE

FUNZIONAMENTO E AVVERTENZE PER L'USO:

NEBULIZZATORE 24 - 50 Lt.

1. RIEMPIMENTO DEL PRODOTTO

Il riempimento del serbatoio con il prodotto da nebulizzare avviene tramite il tappo di carica (part. 2). Prima di aprire il tappo occorre:

- Verificare attraverso il manometro (part. 10) che il serbatoio non sia in pressione. Aprire la valvola a sfera (part. 5) e lasciare scaricare completamente l'aria contenuta nel serbatoio;
- Svitare il tappo di riempimento (part.2) ed immettere il prodotto da nebulizzare servendosi dell'imbuto (part.4). Attenzione che la quantità di liquido introdotta non superi il livello massimo indicato nel serbatoio in prossimità del tubo esterno (part.15);
- Serrare il tappo (part.2).

2. PRESSURIZZAZIONE DEL SERBATOIO

- Collegare il nebulizzatore all'aria compressa tramite il relativo attacco (part. 6). Aprire la valvola a sfera (part. 5) e immettere aria fino alla pressione desiderata seguendo lo spostamento della lancetta sul manometro (part. 10). Attenzione a non superare la pressione di 6 bar;
- chiudere l'aria compressa;
- chiudere la valvola a sfera (part. 5) e staccare il tubo di dell'aria compressa. Il nebulizzatore è pronto per essere utilizzato in modo autonomo.

3. EROGAZIONE DEL PRODOTTO (FIG. 1)

- Aprire la valvola a sfera alla quale è collegato il tubo con la lancia (part. 8), premere la leva dell'impugnatura (part.19) ed erogare il prodotto in modo uniforme dal basso verso l'alto;
- qualora il serbatoio contenga ancora del prodotto, ma la pressione non fosse sufficiente per nebulizzarlo, procedere di nuovo dal punto 2;
- qualora il prodotto all'interno del serbatoio si esaurisca, ripetere nuovamente le operazioni dal punto 1.

NEBULIZZATORE SCHIUMA 24 - 50 Lt.

1. RIEMPIMENTO DEL PRODOTTO

Il riempimento del serbatoio con il prodotto da nebulizzare avviene tramite il tappo di carica (part. 2). Prima di aprire il tappo occorre:

- Verificare attraverso il manometro (part.9) che il serbatoio non sia in pressione, aprire sempre la valvola di sfiato (part. 20) e lasciare scaricare completamente l'aria contenuta nel serbatoio;

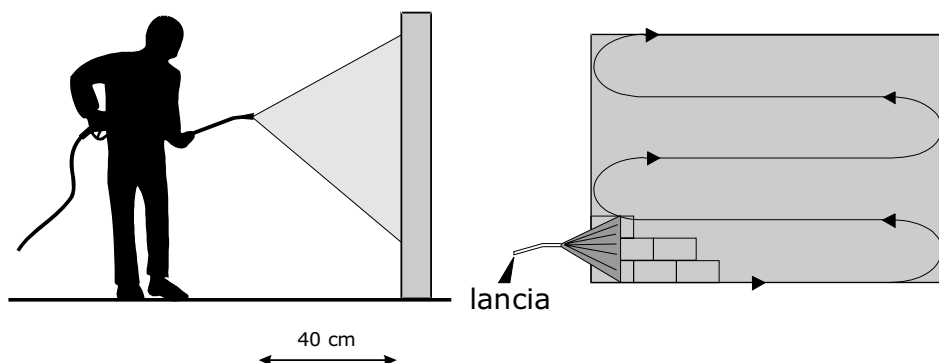
- Svitare il tappo di riempimento (part.2), chiudere la valvola di sfiato (par.20) ed immettere il prodotto da nebulizzare servendosi dell'imbuto (part.4). Introdurre prima l'acqua e poi il detergente. Attenzione che la quantità di liquido introdotta non superi il livello massimo indicato nel serbatoio in prossimità del tubo esterno (part.25);
- Serrare il tappo (part.2).

2. PRESSURIZZAZIONE DEL SERBATOIO/EROGAZIONE DEL DETERGENTE

- Collegare il nebulizzatore all'aria compressa tramite il relativo attacco (part. 6). Agire sul pomello del regolatore di pressione (part. 7) per regolare la pressione tra 5 e 6 bar;
- Quando il Nebulizzatore schiuma avrà raggiunto la pressione di erogazione (5-6 bar) aprire il rubinetto dosatore (part. 10) ed agire sulla lancia (in questa fase uscirà solo liquido);
- Si ricorda che l'apparecchio deve sempre rimanere collegato all'aria compressa durante l'utilizzo;
- A questo punto aprire l'altro rubinetto dosatore (part. 14);
- Premere la leva dell'impugnatura (part. 36) ed agire sui due rubinetti fino ad ottenere l'effetto schiuma desiderato;
- erogare il prodotto in modo uniforme dal basso verso l'alto (FIG. 1);
- Qualora il serbatoio contenga ancora del prodotto ma la pressione non fosse sufficiente per nebulizzarlo, procedere di nuovo con il punto 2;
- Qualora il prodotto all'interno del serbatoio si esaurisca, ripetere nuovamente le operazioni dal punto 1.

Nei nebulizzatori è presente una valvola di sicurezza (part. 9 nel nebulizzatore - particolare 17 nel nebulizzatore schiuma) che ha lo scopo di scaricare la pressione se il caricamento con aria compressa del serbatoio supera gli 8 bar.

FIG. 1





DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA'
(ai sensi della Direttiva Europea 97/23/CE Allegato VII)

La società COMET S.p.A
Via Guido Dorso n°4 - 42100 Reggio Emilia - ITALIA

DICHIARA

Che la macchina: NEBULIZZATORE SPRAY /NEBULIZZATORE SCHIUMA LT.24-50
Definizione: INSIEME
N° Modello: SP 24 SPRAY
SP 24 FOAM
SX 24 SPRAY INOX
SX 24 FOAM INOX
SP 50 SPRAY
SP 50 FOAM
Prod. N°: da riportare a cura dell'acquirente, desumendolo dalla targhetta dati tecnici

È CONFORME AI REQUISITI DELLA DIRETTIVA 97/23/CE

1. Componenti dell'insieme:

Descrizione del Componente	Categoria PED	Valutazione di conformità
Serbatoio 24 Lt.	I	A
Serbatoio 50 Lt.	II	A1
Valvola di sicurezza	IV	B+D
Tubazioni ed accessori	Art. 3.3	-

2. Procedura di valutazione di conformità utilizzata ai sensi della Direttiva Europea 97/23/CE Allegato III:

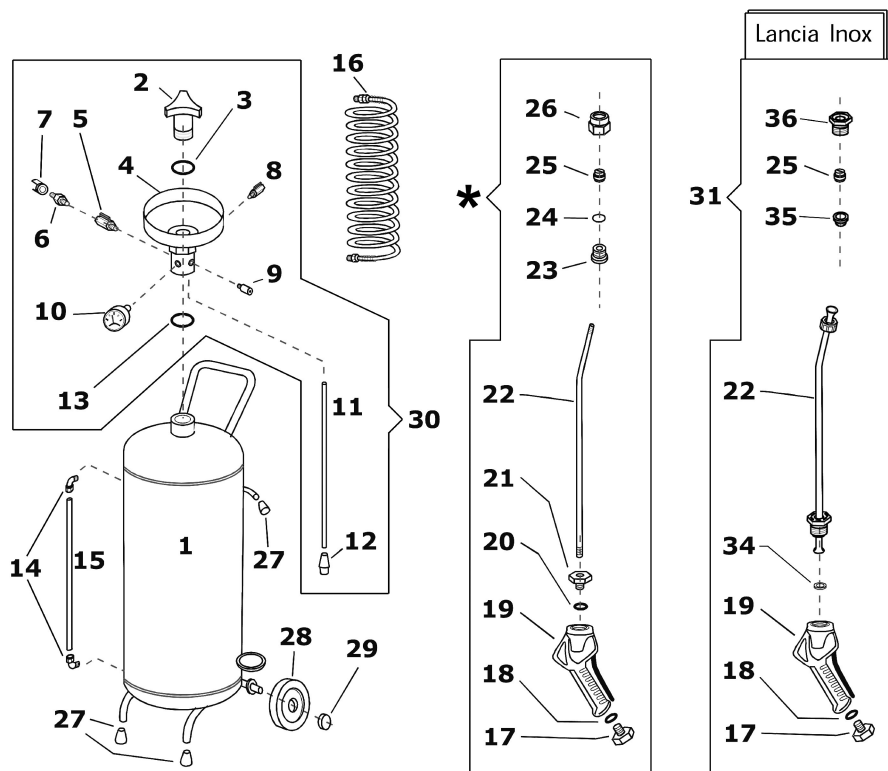
- 24Lt.: categoria di rischio I,
Modulo A "Controllo di fabbricazione"
- 50Lt.: categoria di rischio II,
Modulo A1 "Controllo di fabbricazione interno e sorveglianza della verifica finale"
Organismo Notificato: ICEPI S.p.A. n° 0066
Indirizzo: Via Paolo Belizzi 31 – 29100 Piacenza PC
N° del certificato: _____

Reggio Emilia, 03/03/2009

Baldi Renzo

(Presidente COMET S.p.A.)

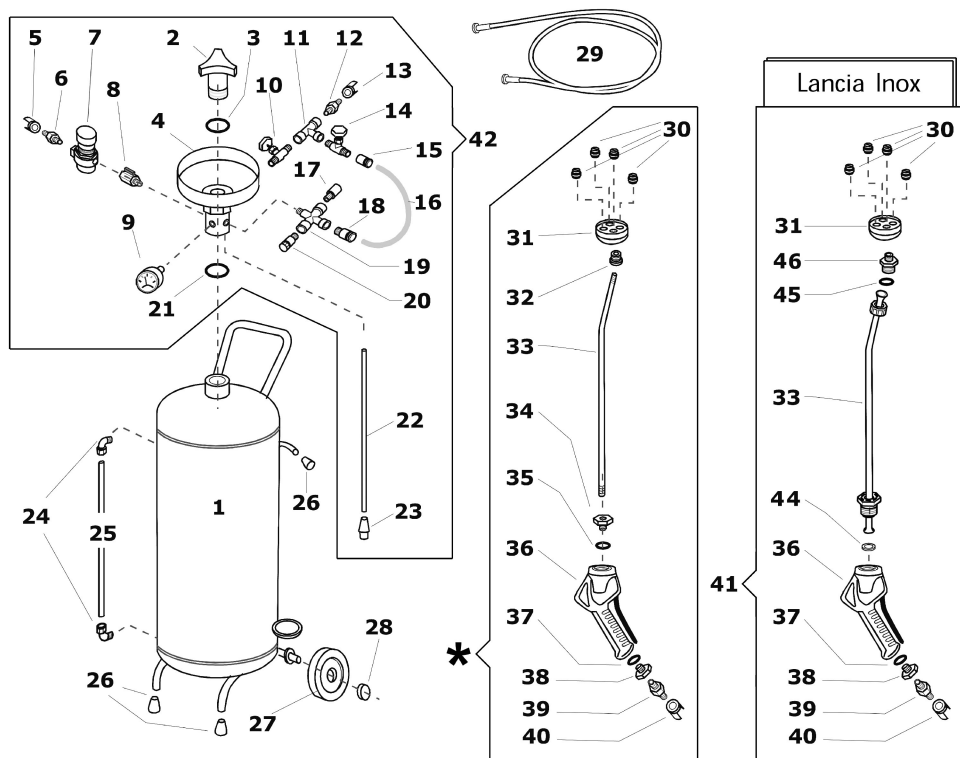
NEBULIZZATORE SPRAY 24 - 50 LT.



	CODICE	DESCRIZIONE		CODICE	DESCRIZIONE		CODICE	DESCRIZIONE
1		SERBATOIO - 24 Lt. Verniciato	13	1210 0631	O-RING PER IMBUTO	25	3400 0549	UGELLO OTTONE A PASTIGLIA
1		SERBATOIO - 24 Lt. Inox	14		GOMITO ATTACCO TUBO L.	26		GHIERA PER UGELLO
1		SERBATOIO - 50 Lt. Verniciato	15	3208 1120	TUBO LIVELLO 24 LT.	27	5026 0342	KIT GOMMINI DI RICAMBIO
2	3200 0136	TAPPO IMBUTO	15	3208 1121	TUBO LIVELLO 50 LT.	28	2810 0097	RUOTA NEBULIZZATORE 24 LT.
3	1210 0630	O-RING PER TAPPO	16	3208 1116	TUBO RILSAN SPIRALATO	28	2810 0098	RUOTA NEBULIZZATORE 50 LT.
4	0206 0036	IMBUTO	17 - 21		RIDUZIONE	29	0009 0385	ANELLO FERMO RUOTA 24 LT.
5 - 8	1215 0446	VALVOLA A SFERA	18 - 20	1210 0633	OR	29	0009 0386	ANELLO FERMO RUOTA 50 LT.
6		RACCORDO M - M	19	2410 0148	PISTOLA LEVA BLU	30	0206 0037	KIT 24 LT.
7		GHIERA	19	2410 0149	PISTOLA LEVA GRIGIA	30	0206 0039	KIT 50 LT.
9	1215 0447	VALVOLA SICUREZZA	22		LANCIA - 24 Lt. Verniciato	31	2410 0150	KIT 600 MM. - 24 Lt.
10	1816 0139	MANOMETRO 0-12 BAR	22		LANCIA - 24 Lt. Inox	31	2410 0152	KIT 900 MM. - 50 Lt.
11	3208 1118	TUBO PESCAGGIO 24 LT.	22		LANCIA - 50 Lt. Verniciato	34	2812 0111	RONDELLA IN NYLON
11	3208 1119	TUBO PESCAGGIO 50 LT.	23		RIDUZIONE UGELLO	35		FILTRO
12	1002 0195	FILTRO ASPIRAZIONE	24		OR UGELLO	36		PROTEZIONE

* **Nota:** a ricambio viene fornito il KIT PISTOLA LANCIA solo nella versione INOX

NEBULIZZATORE SCHIUMA 24 - 50 LT.



	CODICE	DESCRIZIONE		CODICE	DESCRIZIONE		CODICE	DESCRIZIONE
1		SERBATOIO	19		RACCORDO A CROCE	32		NIPLEX IN OTTONE
1		SERBATOIO - 24 Lt. Inox	20	1215 0448	VALVOLA DI SFIATO	33		LANCIA - 24 Lt. Verniciato
1		SERBATOIO - 50 Lt. Verniciato	21	1210 0631	O-RING PER IMBUTO	33		LANCIA - 24 Lt. Inox
2	3200 0136	TAPPO IMBUTO	22	3208 1118	TUBO PESCAGGIO 24 LT.	33		LANCIA - 50 Lt. Verniciato
3	1210 0630	O-RING PER TAPPO	22	3208 1119	TUBO PESCAGGIO 50 LT.	34 - 38		RIDUZIONE
4	0206 0036	IMBUTO	23	1002 0195	FILTRO ASPIRAZIONE	35 - 37	1210 0633	OR
5 - 13 - 40		GHIERA	24		GOMITO ATTACCO TUBO	36	2410 0148	PISTOLA LEVA BLU
6 - 12 - 39		RACCORDO M - M	25	3208 1120	TUBO LIVELLO 24 LT.	36	2410 0149	PISTOLA LEVA GRIGIA
7	2820 0010	RIDUTTORE DI PRESSIONE	25	3208 1121	TUBO LIVELLO 50 LT.	41	2410 0151	KIT 600 MM. - 24 LT.
8	1215 0446	VALVOLA A SFERA	26	5026 0342	KIT GOMMINI DI RICAMBIO	41	2410 0153	KIT 900 MM. - 50 LT.
9	1816 0139	MANOMETRO 0-12 BAR	27	2810 0097	RUOTA NEBULIZZATORE 24 LT.	42	0206 0038	KIT 24 LT.
10 - 14	2826 0034	RUBINETTO	27	2810 0098	RUOTA NEBULIZZATORE 50 LT.	42	0206 0040	KIT 50 LT.
11		RACCORDO A T	28	0009 0385	ANELLO FERMO RUOTA 24 LT.	44	2812 0111	RONDELLA IN NYLON
15		ATTACCO RAPIDO	28	0009 0386	ANELLO FERMO RUOTA 50 LT.	45	1210 0634	O - RING
16	3208 1120	TUBO Ø6X1	29	3208 1117	TUBO PVC AZZURRO	46		NIPPLIO
17	1215 0447	VALVOLA SICUREZZA	30	3400 0548	KIT UGELLI OTTONE TESTINA SCHIUM.			
18		ATTACCO RAPIDO	31	3217 0267	TESTINA PORTAUGELLI			

★ Nota: a ricambio viene fornito il KIT PISTOLA LANCIA solo nella versione INOX

GARANZIA

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia per 12 mesi, da difetti di fabbricazione. La garanzia decorre dalla data di acquisto. Come data di acquisto vale quella indicata sulla ricevuta fiscale o fattura rilasciata al momento della consegna dell'apparecchio da parte del rivenditore. Idrobase S.r.l. si impegna a far riparare e sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero non funzionanti per difetto di fabbrica.

Difetti non chiaramente attribuiti al materiale o alla fabbricazione verranno esaminati presso un nostro Centro Assistenza Tecnica o presso la nostra sede, ed addebitati a seconda delle risultanze.

Sono comunque esclusi dalla garanzia: rotture dovute a danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso errato o improprio, non conforme alla avvertenze riportate sul libretto di istruzioni e comunque da fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento d'impiego dell'apparecchio.

La garanzia decade qualora l'apparecchio sia stato riparato o manomesso da terzi non autorizzati.

E' esclusa la sostituzione dell'apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito di intervenuto guasto.

La garanzia non contempla l'eventuale pulizia degli organi funzionanti e la sostituzione dei componenti d'usura.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni a persone o cose, causate da imperfetto uso dell'apparecchio.

INDEX

General instructions	13
Machine identification	13
Warning labels	14
Areas of use	14
Specifications	14
Exemptions to manufacturer's liability and warnings	15
Operating instructions for using the nebulizer	16
Operating instructions for using the foam nebulizer	16
Declaration of conformity	18
Exploded view of nebulizer	19
Exploded view of foam nebulizer	20
Guarantee	21

GENERAL INSTRUCTIONS

This manual contains information on installing, using and looking after your nebulizing machine. Please read it carefully, inside there are instructions and information regarding the safe use of the nebulizer.

You are advised to follow exactly the instructions contained herein. The manufacturer is not liable for any damages to persons, property or equipment caused by the inappropriate use of the machine by either not following the operating instructions or by not respecting the described procedures for correct maintenance and safety.

This manual must always be at the disposal of the user and/or maintenance worker, who must be instructed in the correct use of the machine and about any potential hazards.

The machine must not be used if it has any damage or defects that could compromise the safe running of the machine; the user and maintenance worker is obligated to inform the manufacturer of any abnormalities with the machine.

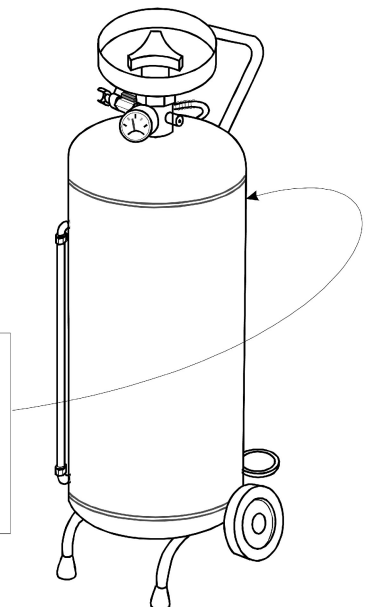
The machine is built for specific applications. It must not be modified and/or used for applications for which it has not been designed.

MACHINE IDENTIFICATION

The data recorded on the tank marks and certifies that the product conforms to the relevant European Union CE regulations regarding directive PED on systems under pressure. They are:

- Year of manufacture
- Model
- Volume
- Maximum internal pressure of the tank
- Minimum and maximum temperature of use
- Tank capacity

 Reggio Emilia ITALY	 0066	 Reggio Emilia ITALY	
Type: SP 50 SPRAY		Type: SX 24 FOAM	
9360 0005 00		9360 0004 00	
TS +5° + 60°C		TS +5° + 60°C	
Vol 50 l PS 8 bar		Vol 24 l PS 8 bar	
Prod. Nr. NNxx/yy 2009		Prod. Nr. NSxx/yy 2009	

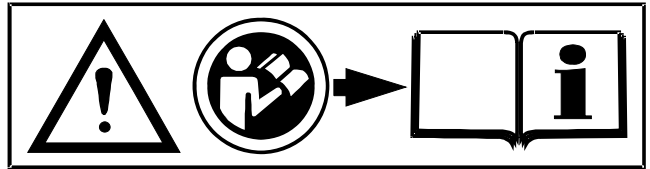


WARNING LABELS

Always respect the warnings written on the labels placed on the nebulizer. Failure to comply with these warnings can cause severe injury or harm to personal safety. Make sure the labels are always present and legible

Read carefully this manual before starting to operate or work in any way this machine.

It is absolutely forbidden to open the filling cap of the tank while it is under pressure



AREAS OF USE

Nebulizers/foam nebulizers with carbon steel tank, for industrial use, designed to nebulize water or liquid detergent solutions with a $\text{pH}=7$;

SPECIFICATIONS

Type of Tank	Volume L.	Working pressure	Temperature max / mi
Carbon steel	24 - 50	6 bar	+5°C / +50°C
S.S	24 - 50	6 bar	+5°C / +50°C

EXEMPTIONS TO MANUFACTURER'S LIABILITY AND WARNINGS

The manufacturer is to be considered exempt from any liability in the case where the warnings are not observed below:

- THE OPENING OF THE TANK AND ANY RELATED MAINTENANCE CAN ONLY BE UNDERTAKEN AFTER HAVING VERIFIED THAT THE PRESSURE OF THE TANK IS ZERO. THE NEEDLE OF THE PRESSURE GAUGE MUST INDICATE "0" BAR (TANK DISCHARGED). HOWEVER, BEFORE ANY OPERATION, SET TO ZERO THE INTERNAL PRESSURE OF THE TANK TO DISCHARGE ANY RESIDUAL AIR INSIDE OF THE TANK. OPEN THE BALL VALVE OF THE NEBULIZER (PART 5) OR THE VENT VALVE OF THE FOAM NEBULIZER (PART 20)
- DO NOT UNSCREW THE REFILL CAP WITH YOUR FACE DIRECTLY IN FRONT OF IT.
- THIS CAP CONTAINS A SAFETY HOLE THAT ALLOWS THE SAFE RELEASE OF PRESSURE. THEREFORE IF DURING THE OPERATION OF OPENING THE CAP A RELEASE OF AIR IS DETECTED FROM THE AFOREMENTIONED HOLE, IMMEDIATELY STOP UNSCREWING THE CAP AND WAIT FOR THE AIR TO BE EXPELLED.
- THE PRESSURE OF COMPRESSED AIR LOADED MUST NOT BE GREATER THAN 6 BAR
- THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER MUST ONLY BE USED BY QUALIFIED ADULTS (AFTER CAREFUL READING OF ALL OF THE INSTRUCTIONS FOR USE)
- WHILE USING THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER THE OPERATOR MUST FOLLOW ADEQUATE SAFETY MEASURES (WEARING MASK, SAFETY GOGGLES, GLOVES) ;
- THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER MUST NOT BE USED FOR THE CLEANING OF ANIMALS, ELECTRIC MOTORS, AND HOT SURFACES;
- THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER HAS BEEN DESIGNED AND CONSTRUCTED FOR THE USE OF WATER, NEUTRAL DETERGENT SOLUTIONS (PH=5) THAT ARE NON AGGRESSIVE NOR CORROSIVE;
- IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO USE FLAMMABLE LIQUIDS (ALCOHOL, SOLVENTS, PETROL, ETC,,), COMBUSTABLES (OXYGEN) OR FLAMMABLE GASES WITH THIS MACHINE. DANGER OF EXPLOSION;
- IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO USE DETERGENTS OR SIMILAR PRODUCTS THAT ARE NOT PH=5;
- THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER MUST ONLY BE MOVED BY USING THE APPROPRIATE HANDLE;
- ANY MAINTENANCE MUST BE ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED TECHNICIAN;
- AFTER USE, TO AVOID CORROSION EMPTY COMPLETELY THE TANK, WASH WITH CLEAN DRINKING WATER AND TURN UPSIDE DOWN TO DRY;
- CHECK PERIODICALLY THE EFFICIENCY AND THE GOOD RUNNING OF THE NEBULIZER/FOAM NEBULIZER, IN PARTICULAR THE PRESSURE GAUGE AND THE SAFETY VALVE AND WHEN NECESSARY REPLACING THEM WITH ORIGINAL SPARE PARTS;
- IT IS FORBIDDEN TO WELD TO THE TANK ANY COMPONENT BY ANY METHOD OF WELDING;
- IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO PUNCTURE AND/OR SCREW TO THE TANK ANY COMPONENTS;
- THE TANK WAS NOT DESIGNED OR CONSTRUCTED TO WITHSTAND IMPACTS OUTSIDE OF THE NORMAL OPERATION OF THE MACHINE AND THEREFORE ANY SUCH IMPACTS OR SHOCKS MUST BE AVOIDED. IF DURING THE LIFE OF THE MACHINE DEFORMATIONS IN THE METAL IN CRITICAL AREAS ARE DISCOVERED DUE TO IMPACTS OR SHOCKS IT IS OBLIGATORY TO REPLACE THE TANK IMMEDIATELY,
- USE THE TANK SOLELY WITHIN THE PRESSURE AND TEMPERATURE LIMITS INDICATED ON THE LABELS OF THE TANK AND IN THE CERTIFICATE OF CONFORMITY
- THE MANUFACTURER DOES NOT ASSUME ANY RESPONSIBILITY FOR ANY TAMPERING WITH THE MACHINE BY A THIRD PARTY;
- FOR CORRECT MAINTENANCE ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS OF THE MANUFACTURER.

OPERATION AND ADVICE ON USE

NEBULIZER 24 Lt. - 50 Lt.

1. FILLING THE TANK

Fill the tank with the liquid to be nebulized through the filling cap (part 2). Before opening the cap you need to:

- Check by using the pressure gauge (part 10) that the tank is not under pressure. Open the ball valve (part 5) and completely release any air inside the tank;
- Unscrew the filling cap (part 2) and introduce the liquid to be nebulised by using the funnel (part 4). The quantity of liquid must not exceed the maximum level indicated on the tank near the external hose (part 15).
- Replace the cap and screw tight (part 2)

2. PRESSURISING THE TANK

- Connect the nebulizer to the compressed air source through the relevant connection (part 6). Open the ball valve (part 5) and introduce the air until the required pressure is reached by reading the pressure indicated by the needle of the pressure gauge (part 10). The pressure must not exceed 6 bar
- turn off the compressed air source
- close the ball valve (part 5) and detach the compressed air tube. The nebulizer is now ready to be used.

3. DISPENSING THE LIQUID (FIG. 1)

- Open the ball valve that connects the hose with the lance (part 8), press the trigger (part 19) and spray the liquid in a uniform way from low to high
- if the tank still contains liquid but the pressure is not sufficient to nebulize it repeat point 2
- if the tank is empty of liquid repeat point 1

FOAM NEBULIZER 24 Lt. - 50 Lt. .

1. FILLING THE TANK

Fill the tank with the liquid to be nebulized through the filling cap (part 2). Before opening the cap you need to:

- Check by using the pressure gauge (part 9) that the tank is not under pressure. Open the ball valve (part 20) and completely release any air inside the tank;

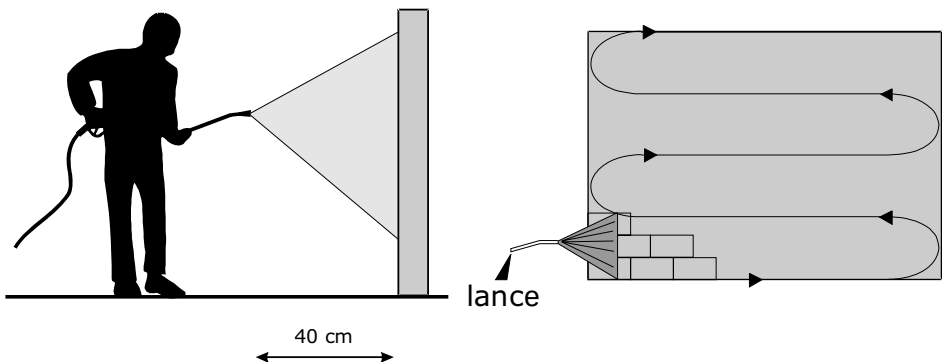
- Unscrew the filling cap (part 2), close the vent valve (part 20) and introduce the liquid to be nebulized by using the funnel (part 4). First introduce the water then the detergent. The quantity of liquid must not exceed the maximum level indicated on the tank near the external hose (part 25).
- Replace the cap and screw tight (part 2)

2. PRESSURISING THE TANK AND DISPENSING THE LIQUID

- Connect the nebulizer to the compressed air source through the relevant connection (part 6). Use the knob of the pressure regulator (part 7) to regulate the pressure between 5 and 6 bar;
- When the foam nebulizer has reached the operating pressure (5-6 bar) open the tap dispenser (part 10) and operate the lance (at this stage only liquid will be dispensed);
- Remember that the machine must always be connected to the compressed air source during use;
- At this point open the other tap dispenser (part 14);
- Press the trigger of the handle (part 36) and operate the two taps until the required foam effect is obtained,
- spray the liquid in a uniform way from low to high (FIG. 1);
- if the tank still contains liquid but the pressure is not sufficient to nebulize it repeat point 2
- if the tank is empty of liquid repeat point 1

In the nebulizer there is a safety valve (part 9 for the nebulizer, part 17 for the foam nebulizer) that is designed to discharge pressure if the loading of the tank with compressed air exceeds 8 bar

FIG. 1





EC DECLARATION OF CONFORMITY

(According to Directive: 97/23/CE Attachment VII)

The Company COMET S.p.A
Via Guido Dorso n°4 - 42100 Reggio Emilia - ITALIA

DECLARES

That the machine: SPRAY NEBULIZER / FOAM NEBULIZER LT.24-50
 Definition: ASSEMBLY
 Model N°: SP 24 SPRAY
 SP 24 FOAM
 SX 24 SPRAY INOX
 SX 24 FOAM INOX
 SP 50 SPRAY
 SP 50 FOAM
 Prod. N°: to be indicated by the buyer, from the technical specifications plate

IS IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF DIRECTIVE 97/23/CE

1. Components of Assembly:

Description of Component	PED Category	Conformity Evaluation
Tank 24 Lt.	I	A
Tank 50 Lt.	II	A1
Safety Valve	IV	B+D
Hoses and Accessories	Art. 3.3	-

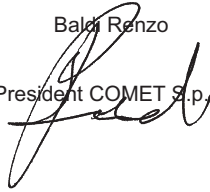
2. Conformity evaluation procedure in accordance with the requirements of Directive 97/23/CE Attachment III:

- 24 Lt.: Conformity Evaluation I,
A Module "Internal manufacturing control"
- 50 Lt.: Conformity Evaluation II,
A1 Module "Internal manufacturing control and monitoring of final assessment"
Notified organization: ICEPI S.p.A. n° 0066
Address: Via Paolo Belizzi 31 – 29100 Piacenza PC
N° of certificate: _____

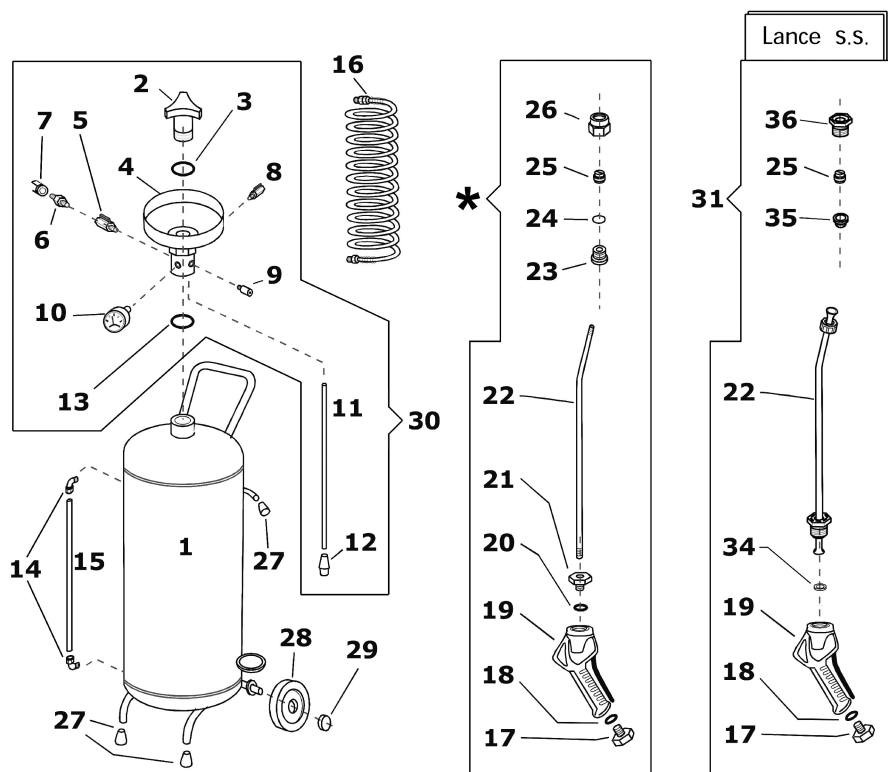
Reggio Emilia, 03/03/2009

Baldi Renzo

(President COMET S.p.A.)



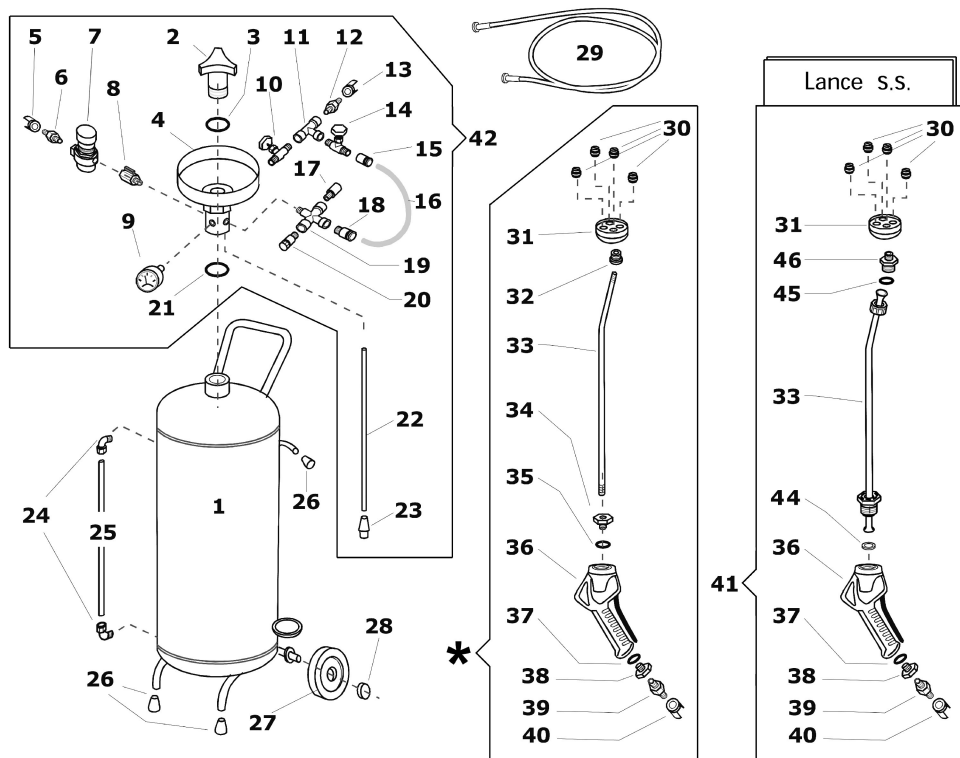
SPRAY NEBULIZER 24 - 50 LT.



CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
1	TANK - painted s. 24 Lt.	13	1210 0631 OR	25	3400 0549 BRASS NOZZLE
1	TANK - s.s. 24 Lt.	14	HOSE ELBOW CONNECTION L	26	NUT FOR NOZZLE
1	TANK - painted s. 50 Lt.	15	3208 1120 VOLUME MEASURING PIPE - 24 Lt.	27	5026 0342 RUBBER STOPPER KIT
2	3200 0136 FILLINGCAP	15	3208 1121 VOLUME MEASURING PIPE - 50 Lt.	28	2810 0097 WHEEL - 24 Lt.
3	1210 0630 OR	16	3208 1116 RILSAN HOSE	28	2810 0098 WHEEL - 50 Lt.
4	0206 0036 FUNNEL	17 - 21	REDUCER	29	0009 0385 FILLING CAP - 24 Lt.
5 - 8	1215 0446 BALL VALVE	18 - 20	1210 0633 OR	29	0009 0386 FILLING CAP - 50 Lt.
6	CONNECTION M - M	19	2410 0148 GUN - Painted s. 24-50 Lt.	30	0206 0037 KIT 24 LT.
7	NUT	19	2410 0149 GUN - s.s. 24-50 Lt.	30	0206 0039 KIT 50 LT.
9	1215 0447 SAFETY VALVE	22	LANCE - painted s. 24 Lt.	31	2410 0150 KIT 600 MM. - 24 Lt.
10	1816 0139 PRESSURE GAUGE	22	LANCE - s.s. 24 Lt.	31	2410 0152 KIT 900 MM. - 50 Lt.
11	3208 1118 SUCTION HOSE - 24 Lt.	22	LANCE - painted s. 50 Lt.	34	2812 0111 NILON WASHER
11	3208 1119 SUCTION HOSE - 50 Lt.	23	NOZZLE REDUCER	35	FILTER
12	1002 0195 SUCTION FILTER	24	NOZZLE OR	36	PROTECTION

* **Note:** as spare parts is supplied only the LANCE/GUN KIT in S.Steel version

FOAM NEBULIZER 24 - 50 LT.



CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION	CODE	DESCRIPTION
1	TANK - painted s. 24 Lt.	19	CROSS CONNECTION	32	BRASS NIPLEX
1	TANK - s.s. 24 Lt.	20	1215 0448 VENT VALVE	33	LANCE - pai nted s. 24 Lt.
1	TANK - painted s. 50 Lt.	21	1210 0631 OR	33	LANCE - s.s. 24 Lt.
2	3200 0136 FILLING CAP	22	3208 1118 SUCTION HOSE - 24 Lt.	33	LANCE - pai nted s. 50 Lt.
3	1210 0630 OR	22	3208 1119 SUCTION HOSE - 50 Lt.	34 - 38	REDUCER
4	0206 0036 FUNNEL	23	1002 0195 INLET FILTER	35 - 37	1210 0633 OR
5 - 13 - 40	NUT	24	HOSE ELBOW CONNECTION L	36	2410 0148 GUN - Painted s. 24-50 Lt.
6 - 12 - 39	CONNECTION M - M	25	3208 1120 LEVEL OF HOSE - 24 Lt.	36	2410 0149 GUN - ss. 24-50 Lt.
7	2820 0010 PRESSURE REDUCER	25	3208 1121 LEVEL OF HOSE - 24 Lt.	41	2410 0151 KIT 600 MM. - 24 LT.
8	1215 0446 BALL VALVE	26	5026 0342 RUBBER STOPPER KIT	41	2410 0153 KIT 900 MM. - 50 LT.
9	1816 0139 PRESSURE GAUGE	27	2810 0097 WHEEL - 24 Lt.	42	0206 0038 KIT 24 LT.
10 - 14	2826 0034 TAP	27	2810 0098 WHEEL - 50 Lt.	42	0206 0040 KIT 50 LT.
11	CONNECTION A T	28	0009 0385 FILLING CAP - 24 Lt.	44	2812 0111 NYLON WASHER
15	QUICK CONNECT	28	0009 0386 FILLING CAP - 50 Lt.	45	1210 0634 O - RING
16	3208 1120 HOSE 06x1	29	3208 1117 BLUE PVC HOSE 10 m	46	NIPPLE
17	1215 0447 SAFETY VALVE	30	3400 0548 BRASS NOZZLE		
18	QUICK CONNECT	31	3217 0267 NOZZLE HOLDER HEAD		

★ Note: as spare parts is supplied only the LANCE/GUN KIT in S.Steel version

GUARANTEE

All our equipment has been thoroughly inspected and is covered by a 12 month warranty against manufacturing faults. The warranty starts from the date of purchase. The date of purchase is that indicated on the receipt or invoice issued at the moment the equipment is delivered by the reseller.

Idrobase S.r.l. Undertakes to repair or replace, free of charge, any parts that have manufacturing faults within the warranty period.

Faults not clearly due to material or to manufacturing shall be examined at one of our Technical Assistance Centres or at our headquarters and charged for according to the results.

The following are excluded from the guarantee: accidental damage due to transport, negligence or inappropriate treatment, incorrect or improper use or installation, i.e. not complying to the instruction manual, and any situations that do not depend on machine standards and operation.

The warranty is void if the equipment is repaired or tampered with by unauthorised third-parties.

The equipment shall not be replaced nor the warranty extended after it has been repaired for faults.

The warranty does not cover cleaning the working parts or replacing consumable components.

Comet is not liable for any damage to persons or objects due to incorrect installation or improper use of the equipment.

СОДЕРЖАНИЕ

Общие предупреждения	23
Описание аппарата	23
Предупредительные надписи	24
Сферы применения	24
Характеристики	24
Случаи освобождения производителя от ответственности и предупреждения	25
Работа и замечания по распылителю	26
Работа и замечания по пеногенератору	26
Декларация соответствия	28
Взрыв схема распылителя	29
Взрыв схема пеногенератора	30
Гарантия	31

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данная инструкция предназначена для обеспечения корректного использования и технического обслуживания аппарата.

Мы настоятельно рекомендуем четко следовать приведенным ниже правилам, поскольку производитель не несет ответственности за ущерб, принесенный вследствие неправильного использования или несоблюдения правил безопасности.

Данная инструкция должна находиться всегда под рукой пользователя / техника, который должен быть проинструктирован о правилах работы с аппаратом и о возможных рисках.

Аппарат нельзя запускать в работу, если корпус или аксессуары повреждены и это ставит под угрозу его безопасное использование. Пользователь или техник обязан сообщить о повреждениях производителю.

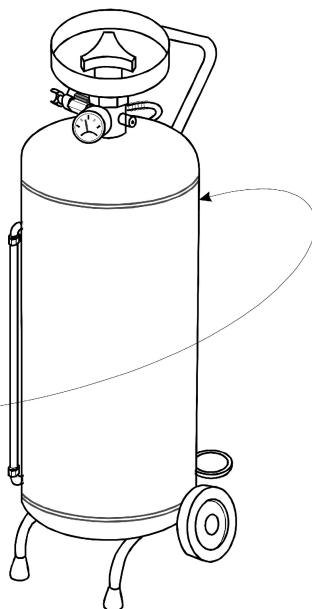
Аппарат был разработан для определенного вида работ.

Аппарат не должен быть изменен / использован в целях, непредусмотренных производителем.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА

Данные, обозначенные на баке пеногенератора, описывают его и удостоверяют его соответствие нормативам Европейского Сообщества (CE) и директиве PED о системах под давлением:

- год производства
- модель
- объем бака
- максимальное давление внутри бака
- максимальные и минимальные температуры использования



 Reggio Emilia ITALY	 0066
Type: SP 50 SPRAY 9360 0005 00 TS +5° + 60°C Vol 50 l PS 8 bar Prod. Nr. NNxx/yy 2009	

 Reggio Emilia ITALY	
Type: SX 24 FOAM 9360 0004 00 TS +5° + 60°C Vol 24 l PS 8 bar Prod. Nr. NSxx/yy 2009	

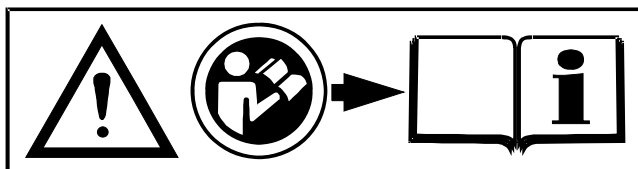
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ НАДПИСИ

Мы настоятельно рекомендуем соблюдать предупреждения, которые указаны на корпусе аппарата. Их несоблюдение может поставить под угрозу безопасность пользователя или находящихся рядом людей.

Убедиться, что надписи присутствуют и они четкие

Внимательно прочитать данную инструкцию перед началом работы или технического вмешательства.

Категорически запрещено открывать крышку аппарата, когда бак находится под давлением



СФЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Распылитель/Пеногенератор, имеющий корпус из углеродистой стали, предназначен для распыления воды/жидких составов моющих средств с $\text{pH}=5$;

Характеристики

тип бака	объем, л	макс рабочее давление	температура работы
углеродистая сталь	24 - 50	6 бар	+5°C / +50°C
нержавеющая сталь	24 - 50	6 бар	+5°C / +50°C

СЛУЧАИ ОСВОБОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Производитель освобождается от любой ответственности в случаях, когда не соблюдаются следующие меры безопасности:

- Открытие бака и все вмешательства по обслуживанию пеногенератора могут проводиться только после контроля давления в баке, которое должно быть равно **нулю**, т.е. стрелка манометра должна показывать “0” бар (бак разряжен). В любом случае, до любой операции или вмешательства, надо довести внутреннее давление до нуля. Для этого необходимо выпустить остаточный воздух: *** для распылителя: открыть шаровой клапан (позиция 5) *** для пеногенератора: разгрузочный клапан (позиция 20).
- Защищать лицо при открытии крышки загрузки.
- Данная крышка имеет отверстие защиты, которое позволяет разгрузить давление. Поэтому, если во время операции откручивания крышки наблюдается утечка воздуха из отверстия безопасности, немедленно прекратить любые вмешательства и ожидать пока весь воздух выйдет через отверстие.
- Загрузка сжатым воздухом не должна превышать 6 бар;
- Пеногенератор должен использоваться специально обученным персоналом (и только после внимательного прочтения данной инструкции);
- Во время работы с пеногенератором персонал должен соблюдать правила безопасности (иметь защитную маску, очки, перчатки);
- Не использовать пеногенератор для мойки животных, электродвигателей и горячих поверхностей;
- Распылители / Пеногенераторы были разработаны и изготовлены для распыления воды и моющих растворов РН=7, в любом случае неагрессивных и не коррозионных средств
- категорически запрещено использование воспламеняемых жидкостей (спирт, растворители, бензин и тд), окислителей (кислород) или воспламеняемых газов (взрывопасность)
- категорически запрещено использование любых других химических растворов, отличных от РН=7;
- Все перемещения распылителя/пеногенератора должны производиться при помощи специальной ручки
- Все технические вмешательства должны осуществляться квалифицированным персоналом
- После использования, во избежание коррозионных эффектов необходимо полностью опустошить бак, промыть чистой водой и перевернуть для просушки.
- Периодически контролировать эффективность и нормальное функционирование пеногенератора, в частности, манометр, клапан безопасности. В случае необходимости заменить: использовать только оригинальные запасные части.
- Запрещено приваривать к пеногенератору любую деталь и любым типом сварки
- При разработке данного пеногенератора не учитывались особо сильные удары или толчки (которые не входят в режим нормальной работы), поэтому необходимо избегать ударов. В случаях, когда на корпусе пеногенератора обнаруживаются дефекты на металле, связанные с ударами необходимо заменить весь бак;
- Использовать пеногенератор только в пределах допустимого давления и температуры, указанных на табличке бака и в сертификате соответствия
- производитель не несет никакой ответственности если пеногенератор был неправильно отрегулирован или отремонтирован третьими лицами;
- Для ремонта использовать только оригинальные запасные части.

РАБОТА И ЗАМЕЧАНИЯ:

РАСПЫЛИТЕЛЬ 24 - 50 л.

1. НАПОЛНЕНИЕ

Наполнение бака продуктом для распыления происходит через крышку загрузки (позиция 2). До открытия крышки необходимо:

- Проверить при помощи манометра (позиция 10), что бак не находится под давлением. Открыть шаровой клапан (позиция 5) и полностью выпустить имеющийся внутри бака воздух;
- Открыть крышку загрузки (часть 2) и напонить бак при помощи воронки (позиция 4). Внимание! Уровень жидкости в баке не должен превышать максимальный уровень, указанный на аппарате рядом с внешним шлангом (позиция 14);
- Закрыть крышку (позиция 2).

2. УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ

- Обеспечить подачу копрессорного воздуха в распылитель при помощи специального соединения (позиция 6). Открыть шаровой клапан (позиция 5) и впускать воздух, пока давление не достигнет желаемого показателя произвести контроль по манометру (позиция 10). Внимание! Не превышать давления в 6 бар;
- Закрыть подачу компрессорного воздуха;
- Закрыть шаровой клапан (позиция 5) и отсоединить шланг подачи компрессорного воздуха. Распылитель готов к автономному использованию (без соединения с компрессором).

3. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ХИМИЧЕСКОГО СОСТАВА (РИС. 1)

- Открыть шаровой клапан, который соединен со шлангом и копьём (позиция 8), нажать на спуск рукоятки (позиция 19) и распределить продукт расномерно на поверхности снизу вверх;
- В случаях, когда распылитель не пустой, но давление недостаточное, перейти к исполнению пункта 2;
- Как только распыляемый продукт закончился перейти к исполнению пункта 1.

ПЕНОГЕНЕРАТОР 24- 50 л.

1. НАПОЛНЕНИЕ

Наполнение бака продуктом для распыления происходит через крышку загрузки (позиция 2). До открытия крышки необходимо:

- Проверить при помощи манометра (позиция 9), что бак не находится под давлением. Открыть шаровой клапан (позиция 20) и полностью выпустить имеющийся внутри бака воздух;

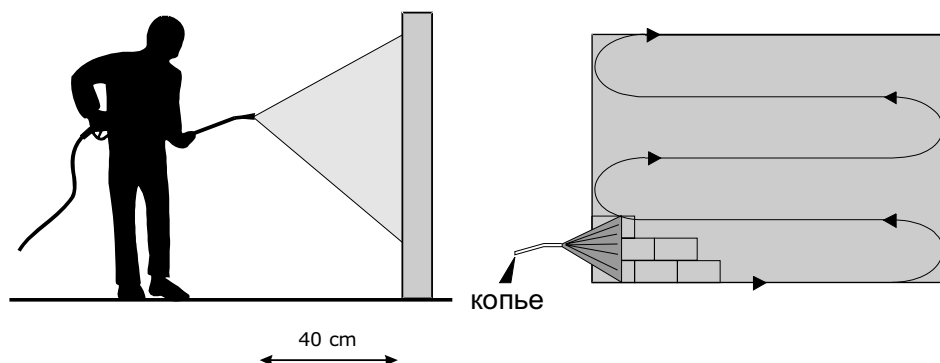
- Открыть крышку закружки (часть 2) и напнить бак при помощи воронки (позиция 4). Внимание! Уровень жидкости в баке не должен превышать максимальный уровень, указанный на аппарате рядом с внешним шлангом (позиция 14);
- Закрыть крышку (позиция 2).

2. УСТАНОВКА ДАВЛЕНИЯ/ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ХИМИЧЕСКОГО СОСТАВА

- Обеспечить подачу компрессорного воздуха в пеногенератор при помощи специального соединения (позиция 6). Открыть клапан (позиция 7) и отрегулировать давление от 5 до 6 бар;
- Как только пеногенератор достиг необходимого давления (5-6 бар), открыть клапан регулировки (пункт 10) и нажать на спуск рукоятки (на выходе будем иметь только жидкость);
- Напоминаем, что пеногенератор должен быть постоянно подключен к компрессорному воздуху во время использования;
- Открыть второй клапан регулировки (позиция 14);
- Нажать на спуск рукоятки (позиция 36) и отрегулировать оба клапана пока не достигнется оптимальное пенообразование;
- Распределить продукт равномерно снизу вверх (РИС. 1);
- В Случаях, когда распылитель не пустой, но давление недостаточное, перейти к исполнению пункта 2;
- Как только распыляемый продукт закончился перейти к исполнению пункта 1.

Распылитель / Пеногенератор обеспечен клапаном безопасности (позиция 9 для распылителя и позиция 17 для пеногенератора), задача которого разрядить давление, если при загрузке давление превысило 8 бар.

РИС. 1





СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

(согласно Директиве Европейского Сообщества 97/23/CE Приложение VII)

Компания COMET S.p.A
Via Guido Dorso n°4 - 42100 Reggio Emilia - ITALIA

УДОСТОВЕРЯЕТ

Что аппарат	РАСПЫЛИТЕЛЬ/ПЕНОГЕНЕРАТОР л 24 - 50
Определение	ВМЕСТЕ
N° Модели	SP 24 SPRAY SP 24 FOAM SX 24 SPRAY INOX SX 24 FOAM INOX SP 50 SPRAY SP 50 FOAM
N° серии	заполняется покупателем на основании данных, приведенных в табличке с техническими данными

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ 97/23/CE

1. Комплектующие

Описание комплектующих	Категория опасности	Оценка соответствия
Бак 24 л	I	A
Бак 50 л	II	A1
Клапан безопасности	IV	B+D
Шланги и аксессуары	Арт.3.3	-

2. Процедура оценки соответствия использованная в соответствии с Директивой ЕС 97/23/CE

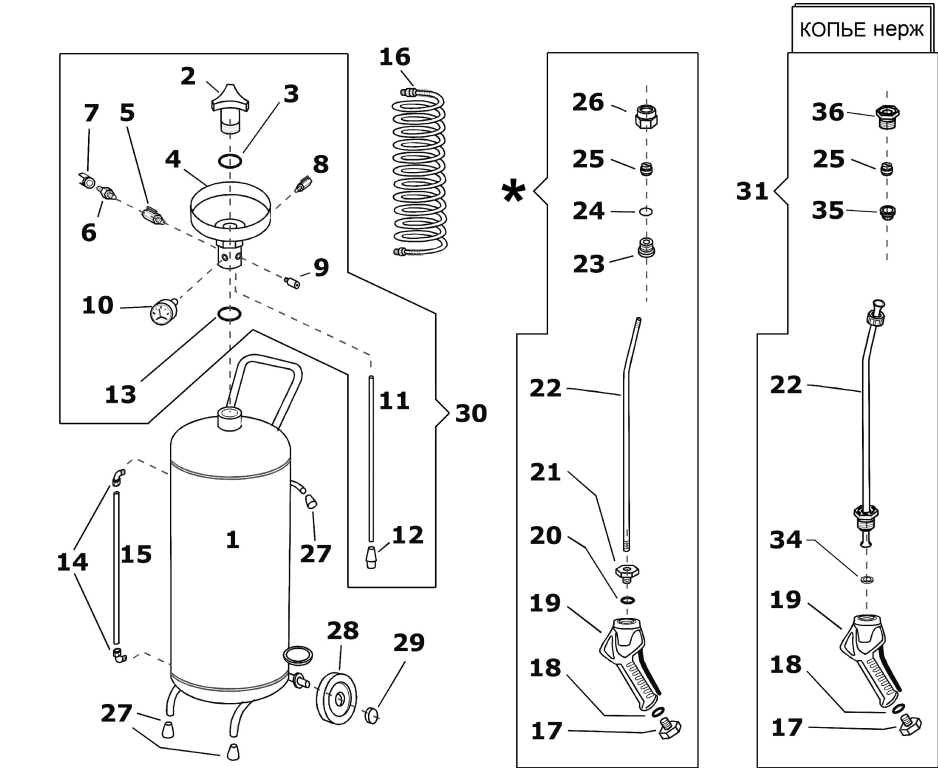
- 24 л: категория опасности I,
Модуль A «Контроль производства»
- 50 л: категория опасности II,
Модуль A1 «Контроль производства и проверка заключения о готовности»
Уведомление: ИСЕПИ С.п.А. №0066
Адрес: Виа Паоло Белицци 31 – 29100 Пьяченца
№ сертификата: _____

Reggio Emilia, 03/03/2009

Baldi Renzo

(Президент Comet S.p.A.)

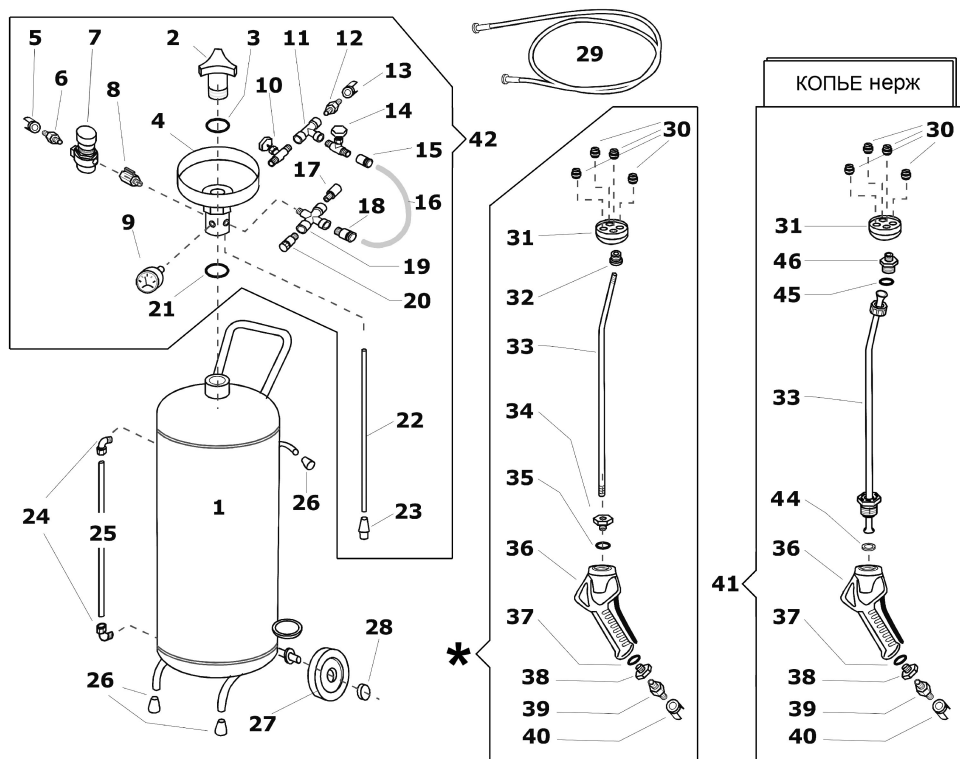
Взрыв схема распылителя 24 - 50л



КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ
1	БАК - 24л, окраш.	14	УГОЛОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ	26	ЗАЖИМ ФОРСУНКИ
1	БАК - 24л, нерж.		ПОКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ	27	ОБЩИЕ СОЕДИНЕНИЯ
1	БАК - 50л, окраш.	15	3208 1120 ПОКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ - 24л	28	2810 0097 КОЛЕСО - 24л
2	3200 0136 ЗАГЛУШКА	15	3208 1121 ПОКАЗАТЕЛЬ УРОВНЯ - 50л	28	2810 0098 КОЛЕСО - 50л
3	1210 0630 МАНЖЕТА OR	16	3208 1116 ШЛАНГ РИЛСАН	29	0009 0385 ЗАГЛУШКА - 24л
4	0206 0036 ВОРОНКА	17 - 21	ПЕРЕХОДНИК НА ПИСТОЛЕТ	29	0009 0386 ЗАГЛУШКА - 50л
5 - 8	1215 0446 ШАРОВОЙ КЛАПАН	18 - 20	1210 0633 МАНЖЕТА OR ПИСТОЛЕТА	30	0206 0037 КИТ 24 LT.
6	СОЕДИНЕНИЕ М-М	19	2410 0148 ПИСТОЛЕТ 24-50л, окраш.	30	0206 0039 КИТ 50 LT.
7	ГАЙКА	19	2410 0149 ПИСТОЛЕТ 24-50л, нерж.	31	2410 0150 КИТ 600 mm. - 24 Lt.
9	1215 0447 КЛАПАН БЕЗОПАСНОСТИ	22	КОПЬЕ 24л, окраш.	31	2410 0152 КИТ 900 mm. - 50 Lt
10	1816 0139 МАНОМЕТР	22	КОПЬЕ 24л, нерж.	34	2812 0111 Нейлоновая шайба
11	3208 1118 ШЛАНГ ВСАСЫВАНИЯ - 24л	22	КОПЬЕ 50, окраш.	35	фильтр
11	3208 1119 ШЛАНГ ВСАСЫВАНИЯ - 50л	23	ПЕРЕХОДНИК НА ФОРСУНКУ	36	защита
12	1002 0195 ВСАСЫВАЮЩИЙ ФИЛЬТР	24	ОР ФОРСУНКИ		
13	1210 0631 МАНЖЕТА OR	25	3400 0549 ФОРСУНКА, ЛАТУНЬ		

★ **ВНИМАНИЕ:** в качестве запчастей комплект пистолет-копье поставляется только в исполнении из нержавеющей стали

Взрыв схема пеногенератора 24 - 50л



КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ	КОД	ОПИСАНИЕ
1	БАК - 24л, окраш.	19	КРЕСТОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ	32	СОЕДИНЕНИЕ, ЛАТУНЬ
1	БАК - 24л, нерж.	20	1215 0448 РАЗГРУЗОЧНЫЙ КЛАПАН	33	КОПЬЕ 24л, окраш.
1	БАК - 50л, окраш.	21	1210 0631 OR	33	КОПЬЕ 24л, нерж.
2	3200 0136 ЗАШЛУШКА	22	3208 1118 ШЛАНГ ВСАСЫВАНИЯ - 24л	33	КОПЬЕ 50л, окраш.
3	1210 0630 OR	22	3208 1119 ШЛАНГ ВСАСЫВАНИЯ - 50л	34 - 38	ПЕРЕХОДНИК КОПЬЯ
4	0206 0036 ВОРОНКА	23	1002 0195 ФИЛЬТР ВСАСЫВАНИЯ	35 - 37	1210 0633 OR КОПЬЯ
5 - 13 - 40		24	УГОЛОК СОЕДИНЕНИЯ ШЛАНГА УРОВНЯ	36	2410 0148 ПИСТОЛЕТ 24-50л, окраш.
6 - 12 - 39		25	3208 1120 ШЛАНГ УРОВНЯ - 24л	36	2410 0149 ПИСТОЛЕТ 24-50л, нерж.
7	2820 0010 РЕДУКТОР ДАВЛЕНИЯ	25	3208 1121 ШЛАНГ УРОВНЯ - 50л	41	2410 0151 КИТ 600 mm. - 24 LT.
8	1215 0446 ШАРОВОЙ КЛАПАН	26	5026 0342 КОМПЛЕКТ СОЕДИНЕНИЙ	41	2410 0153 КИТ 900 mm. - 50 LT.
9	1816 0139 МАНОМЕТР	27	2810 0097 КОЛЕСО - 24л	42	0206 0038 КИТ 24 LT.
10 - 14	2826 0034 КРАН	27	2810 0098 КОЛЕСО - 50л	42	0206 0040 КИТ 50 LT.
11		28	0009 0385 ЗАГЛУШКИ - 24л,	44	2812 0111 Нейлоновая шайба
15		28	0009 0386 ЗАГЛУШКИ - 50л	45	1210 0634 OR
16	3208 1120 ШЛАНГ Ø6x1	29	3208 1117 ШЛАНГ ПВХ, ГОЛУБОЙ 10М	46	
17	1215 0447 КЛАПАН БЕЗОПАСНОСТИ	30	3400 0548 ФОРСУНКА, ЛАТУНЬ		
18		31	3217 0267 ДЕРЖАТЕЛЬ ФОРСУНОК		

★ **ВНИМАНИЕ:** в качестве запчастей комплект пистолет-копье поставляется только в исполнении из нержавеющей стали

Гарантия

Все наши аппараты проходят тщательный технический контроль и они гарантированы в течении 12 месяцев от дефектов производства. Гарантия начинается со дня покупки. Днем покупки считается дата, указанная на чеке, инвойсе или любом другом сопроводительном документе.

Idrobase S.r.l. обязуется возместить части, находящиеся в гарантии, в случае поломки вследствие производственного дефекта.

Дефекты, которые нельзя напрямую сразу же отнести к поломкам вследствие производственных дефектов, должны быть исследованы в нашем техническом центре. Решение о возмещении частей выносится по результатам проведенных тестов.

В любом случае, гарантия не покрывает поломки произошедшие вследствие перевозок, ударов, некорректного использования осознанного в инструкциях.

Гарантия не покрывает поломки аппаратов, на которых было произведено вмешательство третьих неавторизированных лиц.

Гарантия не может быть продлена на некорректно отремонтированных аппаратах.

Гарантия не покрывает расходы связанные со стандартным техническим обслуживанием, как например, прочистка, замена быстроизнашиваемых частей.

Comet снимает с себя любую ответственность за вред нанесенный вещам или людям вследствие некорректного использования.



COMET S.p.A. - Via G.Dorso, 4 - 42100 Reggio Emilia - ITALY - P.O. BOX n. 7060

Tel. +39 0522 386111

E-mail Italia: vendite@comet.re.it - fax +39 0522 386300

E-mail Export: export@comet.re.it - fax +39 0522 386286

www.comet.re.it

03/2009 - REV. 00